

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : LE QUY TRAN
 (Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
MAI THI KIM ANH	10 Apr 47	WIFE
LE TO MAI	11 Sept 71	Daughter

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

SAME AS ABOVE

6. ADDITIONAL INFORMATION :

NONE

Date Prepared: 8/28/89

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : LE QUY TRAN
(Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
MAI THI KIM ANH	10 Apr 47	WIFE
LE TO MAI	11 Sept 71	Daughter

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

SAME AS ABOVE

6. ADDITIONAL INFORMATION :

NONE

INTAKE FORM (Two Copies)
 MAU DON VE LY-LICH

HỒ SƠ BỒ TÚC

NAME (Ten Tu-nhan) : LE QUY TRAN
 Last (Ten Ho) Middle (Giua) First (Ten goi)

DATE, PLACE OF BIRTH : JUN 15 1945
 (Nam, noi sinh) Month (Thang) Day (Ngay) Year (Nam)

SEX (Nam hay Nu) : Male (Nam): ☒ Female (Nu): ☐

MARITAL STATUS Single (Doc than): ☐ Married (Co lap gia dinh): ☒
 (Tinh trang gia dinh):

ADDRESS IN VIETNAM : 53D C/X LY THUONG KIET
 (Dia chi tai Viet-Nam) QUAN 10 T/P HO CHI MINH

POLITICAL PRISONER (Co la tu nhan tai VN hay khong): Yes (Co) ☒ No (Khong) ☐
 If Yes (Neu co): From (Tu): JUNE 15, 75 To (Den): Sept 8, 1987

PLACE OF RE-EDUCATION: THE LAST PLACE: BINH TUY (HAM-TAN)
 CAMP (Trai tu)

PROFESSION (Nghe nghiep): ARMED FORCES of REP. of VIET NAM

EDUCATION IN U.S. (Du hoc tai My): LEADERSHIP COURSE (POL 2) AT FORT KNOX - KENTUCKY, USA
 VN ARMY (Quan doi VN) Rank (Cap bac): MAJOR

VN GOVERNMENT (Trong chinh phu VN) Position (Chuc vu): COORDINATOR OF TRAINING FOR
ARMED FORCES Date (nam): 1973-75

APPLICATION FOR O.D.P. (Da co nap don cho ODP): Yes (Co): YES
 IV Number (So ho so): 226748
 No (Khong): ☐

NUMBER OF DEPENDENTS ACCOMPANYING (So nguoi di theo): 2
 (Ten than nhan thap tung) Xin ghi ben sau voi day du chi tiep

MAILING ADDRESS IN VN (Dia chi lien lac tai VN): 53D C/X LY THUONG KIET
QUAN 10 T/P HO CHI MINH

NAME & ADDRESS OF SPONSOR/RELATIVE (Ten va Dia chi Than nhan hay Nguoi Bao tro):
LE ANH TUAN

U.S. CITIZEN (Quoc tich Hoa-Ky): Yes (co): YES No (Khong): ☐

RELATIONSHIP WITH PRISONER (Lien he voi tu nhan tai VN): BLOOD BROTHER

NAME & SIGNATURE: LE ANH TUAN

ADDRESS & TELEPHONE OF INFORMANT
 (Ten, Chu ky, Dia chi va Dien thoai cua nguoi alien don nay) Le, Tuan A

DATE: JUN 28 1989
 Month (Thang) Day (Ngay) Year (Nam)

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : LE QUY TRAN
(Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
MAI THI KIM ANH	10 Apr 47	WIFE
LE TO MAI	11 Sept 71	Daughter

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

SAME AS ABOVE

6. ADDITIONAL INFORMATION :

NONE

INTAKE FORM (Two Copies)
 MAU DON VE LY-LICH

HỒ SƠ BỐ TÚC

NAME (Ten Tu-nhan) : LE QUY TRAN
 Last (Ten Ho) Middle (Giua) First (Ten goi)
 DATE, PLACE OF BIRTH : JUN 15 1945
 (Nam, noi sinh) Month (Thang) Day (Ngay) Year (Nam)
 SEX (Nam hay Nu) : Male (Nam): ☒ Female (Nu): ☐
 MARITAL STATUS Single (Doc than): ☐ Married (Co lap gia dinh): ☒
 (Tinh trang gia dinh):
 ADDRESS IN VIETNAM : 53D C/X LY THUONG KIET
 (Dia chi tai Viet-Nam) QUAN 10 TH/P HO CHI MINH
 POLITICAL PRISONER (Co la tu nhan tai VN hay khong): Yes (Co) ☒ No (Khong) ☐
 If Yes (Neu co): From (Tu): JUNE 15, 75 To (Den): Sept 8, 1987
 PLACE OF RE-EDUCATION: THE LAST PLACE: BINH TUY (HAM-TAN)
 CAMP (Trai tu)
 PROFESSION (Nghe nghiep): ARMED FORCES of REP. of VIET NAM
 EDUCATION IN U.S. (Du hoc tai My): LEADERSHIP COURSE (VOL 2) AT FORT KNOX - KENTUCKY, U.
 VN ARMY (Quan doi VN) Rank (Cap bac): MAJOR
 VN GOVERNMENT (Trong chinh phu VN) Position (Chuc vu): COORDINATOR OF TRAINING FOR
ARMED FORCES Date (nam): 1973-75
 APPLICATION FOR O.D.P. (Da co nap don cho ODP): Yes (Co): YES
 IV Number (So ho so): 226748
 No (Khong): ☐
 NUMBER OF DEPENDENTS ACCOMPANYING (So nguoi di theo): 2
 (Ten than nhan thap tung) Xin ghi ben sau voi day du chi ti
 MAILING ADDRESS IN VN (Dia chi lien lac tai VN): 53D C/X LY THUONG KIET
QUAN 10 T/P HO CHI MINH
 NAME & ADDRESS OF SPONSOR/RELATIVE (Ten va Dia chi Than nhan hay Nguoi Bao tro):
LE ANH TUAN
 U.S. CITIZEN (Quoc tich Hoa-Ky): Yes (co): YES No (Khong): ☐
 RELATIONSHIP WITH PRISONER (Lien he voi tu nhan tai VN): BLOOD BROTHER
 NAME & SIGNATURE: LE ANH TUAN
 ADDRESS & TELEPHONE OF INFORMANT
 (Ten, Chu ky, Dia chi va Dien thoai của nguoi dien don nay) Le, Tuan A
 DATE: AUGUST 28 1989
 Month (Thang) Day (Ngay) Year (Nam)

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : LE QUY TRAN
(Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
MAI THI KIM ANH	10 Apr 47	WIFE
LE TO MAI	11 Sept 71	Daughter

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

SAME AS ABOVE

ADDITIONAL INFORMATION :

NONE



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: 703-560-0058

Hội Đồng Quản Trị
Board of Directors

KHÚC MINH THƠ
NGUYỄN THỊ HẠNH
NGUYỄN QUỲNH GIÀO
NGUYỄN VĂN GIỚI
NGUYỄN XUÂN LAN
HIẾP LOWMAN
TRẦN KIM DUNG
TRẦN THỊ PHƯƠNG

MẪU ĐƠN XIN GIA-NHẬP

HỘI GIA-ĐÌNH TÙ-NHÂN CHÍNH-TRỊ VIỆT-NAM

-----ooo0ooo-----

Ban Chấp Hành T.U.
Executive Board

KHÚC MINH THƠ
President
NGUYỄN QUỲNH GIÀO
1st Vice-President
TRẦN KIM DUNG
2nd Vice-President
NGUYỄN VĂN GIỚI
Secretary General
TRẦN THỊ PHƯƠNG
Deputy Secretary
NGUYỄN THỊ HẠNH
Treasurer

Cố Vấn Đoàn
Advisory Committee

HIẾP LOWMAN
NGUYỄN XUÂN LAN

Hội Gia-Đình Tù-Nhân Chính-Trị Việt-Nam hoạt động bất vụ lợi, thuận tụy xã hội và nhân đạo nhằm mục đích vận động cho việc trả tù do cho tù-nhân chính-trị Việt-Nam và đoàn-tu gia đình.

Hội thiết tha kêu gọi Cộng Đồng hưởng ứng hoạt động của Hội bằng cách tham gia tích cực và trở thành Hội Viên. Nếu quý vị nào muốn gia nhập Hội, xin cho biết những chi tiết sau đây :

Họ và Tên: LE ANH TUAN

Địa chỉ: _____

Điện thoại: (số) _____ (Nhà) _____

Tên tù nhân chính trị: LE QUY TRAM

Liên hệ gia đình với tù nhân chính trị:
(Chà, Mẹ, Vợ, Anh, Chị, Em, v.v.)

Xin quý vị cho biết quý vị có thể đóng góp bằng cách nào cho Hội: tùy theo ý muốn và lòng hảo tâm của quý vị.

Thời giờ: _____

Niên liêm: _____ (\$12.00)

Đóng góp ủng hộ: / (tùy ý)

Thủ tụy, ngân phiếu xin gửi về:

HỘI GIA-ĐÌNH TÙ-NHÂN CHÍNH-TRỊ VIỆT-NAM
P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205
TELEPHONE: 703-560-0058

COPY CERTIFICATION BY DOCUMENT CUSTODIAN

NO. 208

State of California
County of Santa Clara } SS.

I, Tuan Anh Le
(Name of custodian of original document)

hereby swear (or affirm) that the attached reproduction of

A Letter of Introduction (one page)

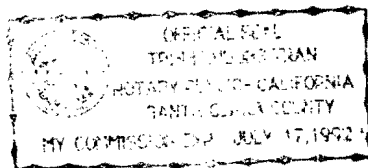
(Description of original document with number of pages)
is a true, correct, and complete photocopy of a document in my possession.

Le, Tuan A.
(Signature and address of custodian of original document)

Subscribed and sworn (or affirmed) to before me this

12th day of June 1989

Thanh Khuong Tran
(Notary's Signature)



EMBASSY OF THE UNITED STATES OF AMERICA
BANGKOK, THAILAND

FEB 13, 1989

TO WHOM IT MAY CONCERN:

LE QUY TRAN	BORN 15 JUN 45 (IV 226748)
MAI THI KIM ANH	BORN 10 APR 47 WIFE
LE TO MAI	BORN 11 SEP 71 UNMARRIED DAUGHTER

ADDRESS IN VIETNAM: 53D C/X LY THUONG KIET
P 19
Q 10
T/P HO CHI MINH

VEWL#: 48143

NHUNG NGUOI CO TEN TREN DAY DUOC COI NHU TAM DU TIEU-CHUAN DE DINH-CU TAI HOA-KY. TUY NHIEN, SU QUYET-DINH CUOI CUNG DE HOI DU DIEU-KIEN CON TUY THUOC VAO CUOC PHONG-VAN CUA VIEN-CHUC SO DI-TRU HAY TUY VIEN LANH-SU HOA-KY VA KET-QUA VIEC KHAM SUC KHOE VA THU-NGHIEM Y-TE CAN THIET. DE CO SU CHAP-THUAN CUOI CUNG CUA VIEN-CHUC HOA-KY, VA TRUOC KHI ROI KHOI VIET-NAM, MOI NGUOI CAN CO SUC KHOE TOT DEP VA HOI DU NHUNG DIEU-KIEN CUA LUAT DI-TRU HOA-KY.

VI THE, TRONG TRUONG HOP NHUNG NGUOI NAY DUOC CHINH-QUYEN VIET-NAM CHO PHEP XUAT-CANH, CHUNG TOI YEU CAU QUY VI CHO PHEP HO DUOC THI HANH TAI VIET-NAM NHUNG THU-TUC CAN THIET LIEN-QUAN DEN HO-SO XIN ROI KHOI VIET-NAM, THEO CHUONG-TRINH RA DI CO TRAT TU (ODP), KE CA NHUNG THU-TUC KHAM SUC-KHOE, THU-NGHIEM Y-TE CAN THIET VA DUOC CHINH-QUYEN VIET-NAM CHO PHEP GAP VIEN-CHUC CO THAM-QUYEN CUA CHINH-PHU HOA-KY DE DUOC PHONG-VAN.

DIEU KIEN DUOC DINH-CU TAI HOA-KY CUA BAT CU NGUOI NAO CO TEN TRONG TO THU NAY, CO THE KHONG CON HIEU LUC NUA, TRONG MOT SO TRUONG HOP, BAO GOM CA HON-NHAN, LY-DI, DEN TUOI 21, HAY QUA DOI.

SINCERELY,


BRUCE A. BEARDSLEY
DIRECTOR
ORDERLY DEPARTMENT OFFICE
BANGKOK, THAILAND

ODP-I
07/83 9738451

Orderly Departure Program
American Embassy
APO San Francisco 96346

LE ANH TUAN

IV Number : 226748

The enclosed information pertains to your interest in the Orderly Departure Program. Please read and follow all the instructions very carefully. When communicating with this office either by telephone or letter, you must ALWAYS refer to the IV number exactly as it appears below.

ODP files are being reviewed by category priority. The attached Letter of Introduction has been issued as a result of your relative's file category coming up on our priority schedule. You may have other family members whose files have not yet been reviewed. Their files will be reviewed once we have completed the review of all higher priority categories and reach the category of the cases of your remaining relatives.

Following is an English translation of the enclosed Letter of Introduction :

The above named individuals appear to qualify for resettlement in the United States of America. A final decision as to their eligibility, however, can only be made after they have been interviewed by the appropriate United States immigration or consular officials and have had certain required medical examinations and tests. Approval will depend on the individuals being determined by U.S. officials, prior to the individual's departure from Vietnam, to be in satisfactory health and to meet the requirements of U.S. immigration laws.

Therefore, should these individuals receive exit permission from the Vietnamese Government, we request that they be permitted to undertake in Vietnam all formalities and processing connected with their application to leave Vietnam under the U.S. Orderly Departure Program, including the required medical examinations and tests, and that they be permitted by the Vietnamese authorities to appear before the appropriate United States Government officials to be interviewed.

The qualification of any individual named in this letter for resettlement in the United States may be invalidated in certain situations, including marriage, divorce, the attainment of age of 21, or death.

Encl: Letter of Introduction
Instructions

CRU /ST

UNITED STATES DEPARTMENT OF JUSTICE

IMMIGRATION AND NATURALIZATION SERVICE

Western Administration Center
P.O. Box 11118

San Jose, CA 95108

NOTICE OF APPROVAL OF RELATIVE IMMIGRANT VISA PETITION

NAME AND ADDRESS OF PETITIONER

Tuan Anh Le

NAME OF BENEFICIARY LE, TRAN QUY	
CLASSIFICATION 203 (a) (5)	FILE NO
DATE PETITION FILED 09/02/1986	DATE OF APPROVAL OF PETITION 10/14/1986

DATE: Nov 06, 1986

The visa petition you filed has been approved. The beneficiary for whom you filed has been given the appropriate classification. Note the approval gives no assurance that the beneficiary will automatically be found eligible for visa issuance, admission to the United States or adjustment to lawful permanent resident status. Whether the beneficiary gets a visa is decided only when an application is made to a consular officer; whether the beneficiary is admitted or adjusts status in the United States is decided only when an application is made to an immigration officer.

1. ☐ YOUR PETITION TO CLASSIFY THE BENEFICIARY AS AN IMMEDIATE RELATIVE OF A UNITED STATES CITIZEN HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSULATE AT _____. THIS COMPLETES ALL ACTION BY THIS SERVICE ON THE PETITION. THE UNITED STATES CONSULATE, WHICH IS PART OF THE DEPARTMENT OF STATE, WILL CONTACT THE BENEFICIARY AND GIVE INSTRUCTIONS ABOUT GETTING A VISA. QUESTIONS ABOUT GETTING A VISA SHOULD BE MADE TO THE UNITED STATES CONSUL.
2. ☐ IF YOU BECOME A NATURALIZED CITIZEN OF THE UNITED STATES AND AN IMMIGRANT VISA HAS NOT YET BEEN ISSUED TO THE BENEFICIARY, NOTIFY THIS OFFICE IMMEDIATELY, GIVING THE DATE OF YOUR NATURALIZATION. IF THE PETITION WAS IN BEHALF OF YOUR SON OR DAUGHTER, PLEASE ADVISE WHETHER THAT PERSON IS STILL UNMARRIED. THIS INFORMATION MAY BE HELPFUL TO THE BENEFICIARY IN GETTING A VISA FASTER.
3. ☒ YOUR PETITION FOR PREFERENCE CLASSIFICATION HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSULATE AT BANGKOK. THIS COMPLETES ALL ACTION BY THE SERVICE. THIS SERVICE DOES NOT ISSUE VISAS IN OTHER COUNTRIES. VISAS ARE ISSUED ONLY BY UNITED STATES CONSULS WHO ARE EMPLOYEES OF THE UNITED STATES DEPARTMENT OF STATE. WHEN THE BENEFICIARY'S TURN IS REACHED ON THE VISA WAITING LIST, THE UNITED STATES CONSUL WILL CONTACT THE BENEFICIARY AND GIVE INSTRUCTIONS ABOUT GETTING A VISA. VISAS ARE ISSUED ACCORDING TO THE DATE THE PETITION WAS FILED. QUESTIONS ABOUT GETTING A VISA SHOULD BE ADDRESSED TO THE UNITED STATES CONSUL.
4. ☐ YOUR PETITION SAYS THAT THE BENEFICIARY IS IN THE UNITED STATES AND WILL APPLY TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT. THE ENCLOSED APPLICATION (FORM I-485) SHOULD BE COMPLETED AND SUBMITTED BY THE BENEFICIARY WITHIN 30 DAYS. (IF THE BENEFICIARY PREVIOUSLY SUBMITTED SUCH AN APPLICATION AND HAD IT RETURNED, IT SHOULD BE RESUBMITTED WITHIN 30 DAYS.)
5. ☐ THE BENEFICIARY WILL BE INFORMED OF THE DECISION MADE ON THE PENDING APPLICATION TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT.
6. ☐ THE PETITION SAYS THAT THE BENEFICIARY IS IN THE UNITED STATES AND WILL APPLY TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT. THE BENEFICIARY MAY NOT APPLY TO BECOME A PERMANENT RESIDENT, HOWEVER, UNTIL A VISA NUMBER IS AVAILABLE. INFORMATION ABOUT VISA NUMBERS MAY BE OBTAINED FROM THE UNITED STATES DEPARTMENT OF STATE, BUREAU OF CONSULAR AFFAIRS, WASHINGTON, D.C.
7. ☐ ORIGINAL DOCUMENTS SUBMITTED IN SUPPORT OF YOUR PETITION UNACCOMPANIED BY COPIES HAVE BEEN MADE A PERMANENT PART OF THE PETITION. ANY OTHERS ARE BEING RETURNED WITH THIS FORM.
8. ☐ REMARKS.

LS/SNJ/mlt

VERY TRULY YOURS,

J. J. Watson Jr.
XEROX DIRECTOR

224-66257

BỘ NỘI VỤ

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Mẫu số 001-QLTG, ban hành theo công văn số 2563 ngày 27 tháng 11 năm 1972

Trại **XUAN LOC**

Độc lập — Tự do — Hạnh phúc

Số **84** CRT

IV 226748

0	0	1	3	7	8	1	7	8	2
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

SHSLD

GIẤY RA TRẠI

Theo thông tư số 966-BCA/TT ngày 31-5-1961 của Bộ Nội vụ

Thi hành án văn, quyết định tha số **08/QĐ** ngày **20** tháng **08** năm **1987**

của **BỘ NỘI VỤ**

Nay cấp giấy tha cho anh, chị có tên sau đây:

Họ, tên khai sinh

LE QUÝ TRẦN

Sinh năm 19 **45**

Các tên gọi khác

Nơi sinh

Hà nam ninh

Nơi đăng ký nhân khẩu thường trú trước khi bị bắt

53D Cư xá Nguyễn Văn Thoại . Nguyễn Kim / Quận 10. TP/HCM

Can tội

Thiếu tá trưởng ban điều hành : Huấn luyện tổng cục quân

Bị bắt ngày

15-6-1975

Án phạt

TTQT

huấn

Theo quyết định, án văn số

ngày

tháng

năm

của

Đã bị tăng án

lần, cộng thành

năm

tháng

Đã được giảm án

lần, cộng thành

năm

tháng

Nay về cư trú tại

53D Cư xá Nguyễn Văn Thoại . Nguyễn Kim . Q.10. TP/

HCM

Nhận xét quá trình cải tạo

- Trong thời gian cải tạo ở trại có nhiều cố gắng hoàn thành công việc giao . Nội quy không sai phạm .

(**Quản chế : 12 tháng**)

Đương sự phải trình diện tại UBND Phường, xã:

Trước ngày **20** tháng **09** năm 19 **87**

Lên tay ngón tay phải

Le quý Trần

Họ tên, chữ ký

người được cấp giấy

Ngày **08** tháng **9** năm 19 **87**

P. Giám thị

Charlam

Le quý Trần

Thiếu tá : Nguyễn thanh Tâm

Cộng an Nhân dân & Q. 10

Là quý T. 10. 10. 1987



le 10. 10. 1987

1987

1987

1987

1987

1987

1987

1987

1987

1987

1987

1987

1987

1987

1987



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: 703-560-0058

IV#: 226748

VEWL.#: _____

I-171#: Y NO

EXIT VISA#: _____

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM LE QUY TRAN
Last Middle First

Current Address: 59 D Cũ Xá Lý Thường Kiệt, Ngõ Kim Q 10. TP. HCM.

Date of Birth: 06/15/45 Place of Birth: Đã Nẵng

Previous Occupation (before 1975) Major
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates: From 06/15/75 To 09/08/87
Years: _____ Months: _____ Days: _____

3. SPONSOR'S NAME: Lê Anh Tuấn
Name

Address and Telephone Number

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address & Telephone Number</u>	<u>Relationship</u>
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : _____
 (Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :

BỘ NỘI VỤ
TRƯỞNG, XUAN LOO
Số 84 GRF

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Mẫu số 001-QU.TG, ban hành theo công văn số 2563 ngày 27 tháng 11 năm 1972

001 378 178 02

SHSLD

GIẤY RA TRẠI

Theo thông tư số 966-BCA TT ngày 31-5-1961 của Bộ Nội vụ

Thi hành án văn, quyết định tha số 08/QĐ ngày 20 tháng 08 năm 1987

của **BỘ NỘI VỤ**

Nay cấp giấy tha cho anh, chị có tên sau đây:

Họ, tên khai sinh **LÊ QUÝ TRẦN** Sinh năm 19 45

Các tên gọi khác

Nơi sinh **Hà nam ninh**

Nơi đăng ký nhân khẩu thường trú trước khi bị bắt

53D Cơ xá Nguyễn Văn Thiệu . Nguyễn kim / Quận 10. TP/HCM

Can tội **Thiếu tá trưởng ban điều hành . Huân luyện tổng cục quân**

Bị bắt ngày **15-6-1975** Án phạt **TRỢT** huân

Theo quyết định, án văn số ngày tháng của

Đã bị tống án lần, cộng thành năm tháng

Đã được giảm án lần, cộng thành năm tháng

Nay về cư trú tại **53D Cơ xá Nguyễn Văn Thiệu . Nguyễn kim . Q.10. TP/HCM**

Nhận xét quá trình cải tạo

- Trong thời gian cải tạo ở trại có nhiều cố gắng hoàn thành công việc giao . Nội quy không sai phạm .

(Quản chế : 12 tháng)

Dương sự phải trình diện tại UBND Phường, xã:

Trước ngày 20 tháng 09 năm 19 87

Lần tự nguyện tự phải

Của **LÊ QUÝ TRẦN**

Họ tên, chữ ký

người được cấp giấy

Quanh biên số

ở tại

LÊ QUÝ TRẦN

Thiếu tá : **Nguyễn thanh Tâm**

Ngày 08 tháng 9 năm 19 87

P. Giám thị

Nguyễn Thanh Tâm

Cơ quan Phưởng 7 Q.10

Là quý T...
L... 9. 1987



... (signature) ...

CÔNG AN TP. HỒ CHÍ MINH
ĐÃ TRÌNH DIỆN
SỐ: 249
Ngày 12 tháng 2 năm 1987
PHÒNG ...

... (signature) ...

1382

Số 2756

CHỨNG NHẬN SẠO Y BẢN CHÍNH

Xuất trình tại UBND Phường 7.

Ngày 2 tháng 12 năm 1987

... (faint text) ...
... (faint text) ...
... (faint text) ...



... (signature) ...
Nguyễn Thị Hồng桂

ODP CHECK FORM

Date: 5/2/89

To: MR. DANIEL SULLIVAN
RP/RAP/SEA (ODP)
Department of State
Washington, D.C. 20520 , Telephone #(202) 663-1056

From: Families of Vietnamese Political Prisoners Association
P.O.BOX 5435 - Arlington, Virginia 22205-0635

Name: LÊ QUÝ TRẦN

Date of Birth: June 15 - 45 Đã lấy

Address in VN 53 Đ. Củ Xá Lý Thường Kiệt,
Đường Ngã Kim Quan 10 / Sg 10.

SPOUSE NAME: Mai Thị Kim Anh.

NUMBER OF ACCOMPANYING RELATIVES:

Reeducation Time: 12 Years 3 Months Days

IV # 226748

VEWL #

I-171 : Yes; No. - EXIT PERMIT: Yes ; No.

Special List #

Sponsor & Tel. #: Lê Anh Tuấn

Remarks:

(From Mr. Sullivan)

Sincerely,


KHUC MINH THO

Tel. # 358-5154 (O) - 560-0058 (H)

Ho Chi Minh, ngày 28 tháng 7 năm 1988

Kính gửi:

Bà Khúc Minh Thò,
Hội Trưởng, Hội Gia Đình và Tự Nhân Chính Trị Việt Nam
P.O. Box 5435 Arlington, VA. 22205 - 0635 - USA

Thưa Bà,

Lời đầu tiên, tôi xin gửi tới Bà cùng tất cả Anh Chị công tác với Bà lời thăm hỏi sức khỏe và lời cầu chúc thành công.

Thưa Bà, Tôi xin tự giới thiệu với Bà một số chi tiết quan trọng liên quan đến cá nhân và gia đình, hầu như Bà cần thiệp để tôi và gia đình được Chính Phủ Hoa Kỳ bảo lãnh nhân đạo, đồng thời chấp thuận cấp LOI và VEWL cho tôi cùng gia đình để có đủ giấy tờ cần thiết để tôi và gia đình thiết lập hồ sơ xin phép Chính Phủ VN cấp giấy xuất cảnh sang định cư tại Hoa Kỳ dưới hình thức nhân đạo.

Họ và tên: LÊ QUÝ TRẦN

Ngày sinh: 15-6-1945 Hà-Nam

Số Quân: 65/129779

Tốt Nghiệp Khoa 21/TVBQGVN ngày 26-11-1966

Cấp bậc cuối cùng: Thiếu-Tá /QLVNCH

Đơn vị cuối cùng: Tổng-Cục-Quân-Huấn/Bộ TTM

Đã Du-Học Khóa LEADERSHIP (SOL 2) tại Fort-Knox/Kentucky/Hoa Kỳ.

Từ 4 - 1970 - 10/1970

Họ và tên vợ: MAI THỊ KIM ANH

Ngày sinh: 10-4-1947 Hải Dương

Họ và tên con: LÊ TỎ MAI

Ngày sinh: 11-9-1971 / Saigon

Địa chỉ củ ngu: 53D Cư Xá Lý Thường Kiệt, Đường Nguyễn Kim Quan 10/SG 10

Sau 30-4-1975, tôi đã bị nhà cầm quyền Việt Nam đưa đi cải tạo từ tháng 6/1975. Trải qua 12 năm, 3 tháng cải tạo trong các trại cải tạo từ Nam chí Bắc, tôi và một phần lớn Sĩ-Quan và Viên Chức cao cấp của VNCH trước đây đã được nhà cầm quyền phóng thích đợt tháng 9/1987.

Năm 1985, em ruột tôi là LÊ ANH-TẤN (đã là công dân Hoa-Kỳ) ngụ tại :

Đã thiết lập hồ sơ bảo lãnh đoàn tụ cho tôi cùng vợ con. Tháng 6/1985, cơ quan di trú Hoa Kỳ đã cấp cho tôi và gia đình IV 226748. Tháng 10/1987, sau khi được phỏng vấn, tôi đã tham chiếu IV nêu trên và thiết lập hồ sơ (gồm 1 đơn xin, 1 giấy ra trại, Hôn thú, khai sinh và ảnh của tôi cùng vợ con) gửi đến cơ quan ODP/Bangkok để xin Chính Phủ Hoa Kỳ bảo lãnh nhân đạo cùng cấp LOI và VEWL cho tôi cùng vợ con.

Nhưng sau 8 tháng chờ đợi mà tôi hoặc thân nhân tôi sống tại Mỹ vẫn không nhận được thư phúc đáp hoặc kết quả.

Để giúp tôi cùng gia đình chóng đạt được nguyện vọng, tôi kính nhờ Bà can thiệp với cơ quan ODP/Bangkok chấp thuận cho tôi cùng vợ con được Chính Phủ Hoa Kỳ bảo lãnh nhân đạo, đồng thời cấp LOI và VEWL cho tôi cùng gia đình, hầu tôi có

thiết lập họ sẽ xin Chính Phủ VN cấp giấy xuất cảnh sang định cư tại Hoa Kỳ dưới hình thức nhân đạo mà 2 Chính Phủ VN và Hoa Kỳ đã đạt được thỏa thuận 15-7-1988.

Tôi xin gửi tới Bà cùng tất cả Anh Chị công tác với Bà lời cảm ơn và cầu chúc tốt lành nhất.

Tôi mong nhận được thư và kết quả từ Bà.

Y. O. Box 5455 Arlington, Va. 22205 - 0055 - USA

Kính,

Lời ông thân mến, tôi rất vui mừng được biết tin của Anh Chị công tác với Bà. Tôi rất mong nhận được thư và kết quả từ Bà. Tôi xin gửi tới Bà cùng tất cả Anh Chị công tác với Bà lời cảm ơn và cầu chúc tốt lành nhất. Tôi mong nhận được thư và kết quả từ Bà.

Đính kèm:

- 1 đơn gửi Sở Ngoại/Bangkok
- 1 giấy ra tại

Họ và tên: NGUYỄN VĂN AN
Ngày sinh: 15-6-1945 H-Nam
Số quan: 62/1979

Tên họ: NGUYỄN VĂN AN
Ngày sinh: 15-6-1945 H-Nam

Cấp báo cuối cùng: 15-6-1945 H-Nam

Đơn vị cuối cùng: Tổng Cục Quản lý Nhân khẩu

Họ và tên: NGUYỄN VĂN AN (SOL 2) tại New York/Kentucky/Hoa Kỳ

Ngày sinh: 15-6-1945 H-Nam

Họ và tên: NGUYỄN VĂN AN

Ngày sinh: 15-6-1945 H-Nam

Họ và tên: NGUYỄN VĂN AN

Ngày sinh: 15-6-1945 H-Nam

Họ và tên: NGUYỄN VĂN AN

Ngày sinh: 15-6-1945 H-Nam

Họ và tên: NGUYỄN VĂN AN

Ngày sinh: 15-6-1945 H-Nam

Họ và tên: NGUYỄN VĂN AN

Ngày sinh: 15-6-1945 H-Nam

Họ và tên: NGUYỄN VĂN AN

Ngày sinh: 15-6-1945 H-Nam

Họ và tên: NGUYỄN VĂN AN

Ngày sinh: 15-6-1945 H-Nam

Họ và tên: NGUYỄN VĂN AN

Ngày sinh: 15-6-1945 H-Nam

Họ và tên: NGUYỄN VĂN AN

Ngày sinh: 15-6-1945 H-Nam

Họ và tên: NGUYỄN VĂN AN

SANTOSE AUGUST 18, 1988

Thưa bà,

Tôi xin từ giới thiệu tôi là Lê-Anh-Tôn
người sống ra bà lãnh cho anh ruột tôi
là Lê Quý Tôn và gia đình.

Hãy muốn gửi thư này, kèm theo thư
của anh tôi tại VN để bà có thể
mong bà giúp đỡ.

Với tư cách là chủ tịch hội tại nhà
chính trị, chúng tôi nghĩ rằng bà có thể
từ từ cách và nhận quyết định các
thực với chính phủ Hoa Kỳ hầu xài
tiền việc và đi theo chương trình ODP
và mới nhất đây theo sự thỏa thuận
của Hoa Kỳ và Việt Nam về vấn đề
tư nhân.

Nếu tất cả các anh chị đã biết gì xin
bà hãy báo cho tôi tại địa chỉ:

Hãy liên lạc với tôi tại địa chỉ:

Trần Trọng Kiên cho bà và các chủ bà
cũng tất cả anh chị em công nhân sống làm
1 triệu về cơ sở mới ở quê nhà và nhiều

điều bất niên tại và hy vọng.

kính gửi.

Cảm ơn anh



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: 703-560-0058

IV#: 226748

VEWL.#: _____

I-171#: Y NO

EXIT VISA#: _____

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM LE QUY TRAN
Last Middle First

Current Address: 533 cu' KA' LY THUONG-KHET-NGUYEN KIEM. Q.10/SG

Date of Birth: 15-6-1945 Place of Birth: HA NAM

Previous Occupation (before 1975) MAJOR (General military instruction department)
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates: From 6-75 To 9/1987
Years: 12 Months: 3 Days: ✓

3. SPONSOR'S NAME: _____
Name

Address and Telephone Number

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address & Telephone Number</u>	<u>Relationship</u>
<u>LE ANH TUAN</u>	<u>BLOOD BROTHER</u>
_____	_____
_____	_____
_____	_____

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

DATE PREPARED: _____

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : _____
 (Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
MAI THI KIM ANH	10-4-1947	WIFE
LE TO MAI	11-9-1971	DAUGHTER

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :

BỘ NỘI VỤ
Trại 11 XUAN LOC
Số 84 GRF

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập -- Tự do -- Hạnh phúc

Mẫu số 001-QLTG, ban hành theo công văn số 2563 ngày 27 tháng 11 năm 1972

001 378 179 82

SHSLD

GIẤY RA TRẠI

Theo thông tư số 966-BCA/TT ngày 31-5-1961 của Bộ Nội vụ

Thi hành án văn, quyết định tha số 08/QĐ ngày 20 tháng 08 năm 1987

của BỘ NỘI VỤ

Nay cấp giấy tha cho anh, chị có tên sau đây:

Họ, tên khai sinh

LÊ QUÝ TRẦN

Sinh năm 19 45

Các tên gọi khác

Nơi sinh

Hà Nam Ninh

Nơi đăng ký nhân khẩu thường trú trước khi bị bắt:

53D Cư xá Nguyễn Văn Thiệu . Nguyễn Kim / Quận 10. TP/HCM

Cán tội

Thiếu tá trưởng ban điều hành : Huân luyện tổng cục quân

Bị bắt ngày

15-6-1975

Án phạt

TTQT

huân

Theo quyết định, án văn số

ngày

tháng

năm

của

Đã bị tăng án

lần, cộng thành

năm

tháng

Đã được giảm án

lần, cộng thành

năm

tháng

Nay về cư trú tại

53D Cư xá Nguyễn Văn Thiệu . Nguyễn Kim . Q.10. TP/HCM

Nhận xét quá trình cải tạo

- Trong thời gian cải tạo ở trại có nhiều cố gắng hoàn thành công việc giao . Nội quy không sai phạm .

(Quản chế : 12 tháng)

Đương sự phải trình diện tại UBND Phường, xã:

Trước ngày 20 tháng 09 năm 19 87

Lần tay ngón trỏ phải

Của LÊ QUÝ TRẦN

Họ tên, chữ ký
người được cấp giấy

Đánh dấu số

ở tại

LÊ QUÝ TRẦN

Thiếu tá : Nguyễn Thanh Tâm

Ngày 08 tháng 9 năm 19 87
P. Giám thị

Chau Lam

C. 89 on P. 110 of 110

Là quý Triết học gia
Cộng hòa ngày 9.1987

Langtha May 9, 1937



Levon C.

CÔNG AN TP. HỒ CHÍ MINH

ĐẤT RỪNG DIỄN

SE: 249

Ngày 12 tháng 9 năm 1962

PHÒNG 305, C. HỒ VĂN TUYÊN

Shant

7891 80

50^{OS} 2756

80/80

UV LON ON

CHUNG NHAN SAHNT YOO SA

Xuất trình tại UENH, Ph. 7

Ngày 2 tháng 12 năm 1977

19-01-1977



ML

Wm. F. T. Co.

Ho Chi Minh City, 28 July 1988

Mr. Le Quy Tran

D.O.B. June 15, 1945

Former Major of ARVN

Saving 12 years - 3 months in Re-education Camp.

Address in Viet Nam: 53B Cu Ba Ly
Thuong Kiet, Duong Nguyen Kim, Quan 10
TP. Ho Chi Minh.

REF: IV No: 226748

TO: Mr. Bruce A. Beardsley
Director of G.D.P.
American Embassy
Box 58
APO San Francisco 96346 - 0001

Dear Sir,

I, principal applicant, am submitting this application to request your humanitarian consideration for my wishing to come the United States under the Orderly Departure Program, in writing some of data in which you might be interested in accordance with the ODP Criteria.

1. As a person previously in the Army Forces of former CVN who were closely associated with the USG supported programs and trained in the U.S. under auspices and have been released from Re-education camps but not have been reintegrated into new Vietnamese Society.

I was graduated from Vietnamese National Military Academy, Bachelor of Science Degree. Before 1975, my last grade/Title/Military Unit: Major, Chief of Training Coordination Section of General Training Command, Joint General Staff. My serial number: 65/129.779 - Trained in the U.S.: Leadership Course, Class SOL 2 at Fort-Knox, Kentucky from April 1970 to September 1970 (6 months). The Diploma was lost in 1975. Time was spent in re-education camps: from June 1975 to September 1987 (12 years, 3 months).

2. My wife Mai Thi Kim Anh, a former employee of American Company, worked for Pacific Architects, Engineers for 9 years from June 1966 to April 1975. Her last Title/Grade: Admin. Secretary, VGS-7. Name/position of Supervisors: Louis T. Federico MAE/IGCS, John P. Moore, Project Manager.

3. We have been sponsored by my blood brother Le Anh Tuan to go to the U.S.A. under O.D.P. He is now U.S. Citizen. He has filled the Affidavit of Relationship ODP/IV. 226748. He is willing to do all he can for us to go the U.S.A. for any further information, I am glad to have you get in touch with our sponsor:

Le - Anh - Tuan

4. Our relatives in the U.S.A.

Le Nhu Hai	Brother	5906 Southview Dr. San Jose CA. 95138 USA
Le Thi Thuan Thanh	Sister	- nt -
Le The Doanh	Brother	- nt -
Le Anh Tuan	Brother	- nt -
Le Thi Thu Thay	Sister	- nt -
Mai Trung Cuong	wife's Brother	14186 Grand Meadows Dr. Garden Grove, CA. 92643 U.S.A.

<u>Names</u>	<u>D.O.B.</u>	<u>Relationship to P.A.</u>	<u>Address in Viet Nam</u>
Mai Thi Kim Anh	Apr. 10. 1947	Wife	53D Cu Xa Ly Thuong Kiet Nguyen Kim, Quan 10. S/G
Le To Mai (MAI)	Sept. 11. 1971	Daughter	- nt -

7. For evidence, please consult the document enclosed.

LE - QUY - TRAN

FROM: WAN ANH LE

CERTIFIED

P 880 545 634

MAIL



TO: MRS KHUC MINH THO
P.O BOX 5435 ARLINGTON

V.A 22205-0635

**RETURN RECEIPT
REQUESTED**



9/87

2100-0323
1308 09-08-88
0006828
25350-75

R.6
WARRINGAH MALL (A)
NEW SOUTH WALES
RNº 8917

To - Bà Lê Huệ Minh - Thọ,
Hội - trưởng Hội Gia Đình và
Tù - nhân Chính - trị Việt Nam,
PO box 5435 Arlington,
VA . 22205 - 0635,
U . S . A .



from Mr Tong PO box 819 Brookvale NSW 2100 Australia

Ho Chi Minh City, 28 July 1988

Mr. Le Quy Tran
D.O.B. June 15, 1945
Former Major of ARVN
Saving 12 years - 3 months in Re-
education Camp.
Address in Viet Nam: 53D Cu Xa Ly
Thuong Kiet, Duong Nguyen Kim, Quan 10
TP. Ho Chi Minh.

REF: IV No: 226748

TO: Mr. Bruce A. Beardsley
Director of O.D.P.
American Embassy
Box 58
APO San Francisco 96346 - 0001

Dear Sir,

I, principal applicant, am submitting this application to request your humanitarian consideration for my wishing to come the United States under the Orderly Departure Program, in writing some of data in which you might be interested in accordance with the ODP Criteria.

1. As a person previously in the Army Forces of former GVN who were closely associated with the USG supported programs and trained in the U.S. under auspices and have been released from Re-education camps but not have been reintegrated into new Vietnamese Society.

I was graduated from Vietnamese National Military Academy, Bachelor of Science Degree. Before 1975, my last grade/Title/Military Unit: Major, Chief of Training Coordination Section of General Training Command, Joint General Staff. My serial number: 65/129.779 - Trained in the U.S.: Leadership Course, Class SOL 2 at Fort-Knox, Kentucky from April 1970 to September 1970 (6 months). The Diploma was lost in 1975. Time was spent in re-education camps: from June 1975 to September 1987 (12 years, 3 months).

2. My wife Mai Thi Kim Anh, a former employee of American Company, worked for Pacific Architects , Engineers for 9 years from June 1966 to April 1975. Her last Title/Grade: Admin. Secretary, VCS-7. Name/position of Supervisors: Louis T. Federico PAF/ICCS, John P. Moore, Project Manager.

3. We have been sponsored by my blood brother Le Anh Tuan to go to the U.S.A. under O.D.P. He is now U.S. Citizen. He has filled the Affidavit of Relationship ODP/IV. 226748. He is willing to do all he can for us to go the U.S.A. for any further information, I am glad to have you get in touch with our sponsor:

Le - Anh - Tuan

4. Our relatives in the U.S.A.

Le Nhu Hai	Brother	5906 Southview Dr. San Jose CA.95138 USA
Le Thi Thuan Thanh	Sister	- nt -
Le The Doanh	Brother	- nt -
Le Anh Tuan	Brother	- nt -
Le Thi Thu Thuy	Sister	- nt -
Mai Trung Cuong	Wife's Brother	14186 Grand Meadows Dr. Garden Grove, CA. 92643 U.S.A.

No Chi Minh City, 28 July 1968

Mr. Le Guy Tran
D.O.B. June 15, 1945
Former Major of ARVN

5. Names of accompanying relatives still in Viet Nam to come with me to the
address in Viet Nam: under ODP: 3. U.S.

Names	Relationship to P.A.	Address in Viet Nam
Mai Thi Kim Anh	Apr. 10. 1947	535 Cu Xa Ly Thuong Kiet Nguyen Kim, Quan 10. S/C
Le To Mai (Mai)	Sept. 11. 1971	- nt -

6. We shall appreciate the opportunity of issuance of letter of introduction
in order to apply for Exit Permit from Vietnamese authorities.

7. For evidence, please consult the document enclosed.
Box 78
APO San Francisco 96346 - 0001

Very Truly Yours,

Dear Sir,

I, Principal Applicant, an applicant for my application to request your
humanitarian consideration for my wife and children to come to the United States under the
Ordinary Departure Program, in which some of data in which you might be
interested in accordance with the criteria.

1. As a person previously known to the U.S. Embassy in Saigon, I was closely
associated with the U.S. supported program and trained in the U.S. under
a sponsor and have been released from re-education camps but not have been
reintegrated into the new Vietnamese society.
I was graduated from Vietnamese Military Academy, Bachelor of Science
Degree. Before 1975, my last grade (M.A.) Military Unit: Major, Chief of
Training Coordination Section of General Training Command, Joint General Staff.
My serial number: 62/132.779 - trained in the U.S.: Leadership Course, Class
SOL 2 at Fort Monck, Kentucky from April 1970 to September 1970 (6 months).
The degree was lost in 1975. This was spent in re-education camps: from
June 1975 to September 1977 (13 years, 3 months).

2. My wife and children are a former employee of American Company, worked
for local in America. Employment for 9 years from June 1966 to April 1975.
Her last title/grade: Admin. Secretary, VGS-V. Name/position of supervisor:
Louis T. Robinson B.A./M.A., John P. Moore, Project Manager.

3. We have been sponsored by my blood brother in Viet Nam to go to the U.S.A.
under O.D.P. He is now U.S. Citizen. He has filed the Affidavit of
Relationship ODP/IV. 230746. He is willing to do all he can for us to go to
U.S.A. for any further information, I am glad to have you get in touch with
our sponsor:

Le Anh - Tran
2906 Southview Dr.
San Jose CA. 95138
U.S.A.

4. Our relatives in the U.S.A.

Le Anh Hai	Brother	2906 Southview Dr. San Jose CA. 95138 USA
Le Thi Thuan	Sister	- nt -
Le Thi Thuan	Sister	- nt -
Le Anh Tran	Brother	- nt -
Le Thi Thuan	Sister	- nt -
Le Thi Thuan	Sister	- nt -

Mr. Le Anh Hai, 1945 General Nguyen Kim, Garden Grove,
CA. 92648 U.S.A.

Hồ Chí Minh, ngày 28 tháng 7 năm 1988
8881-7-21 namit

Kính gửi:

Bà Khúc Minh Thọ,
Hội Trưởng, Hội Gia Đình và Tu Nhân Chính Trị Việt Nam
P.O. Box 5435 Arlington, VA. 22205 - 0635 - USA

Thưa Bà,

Lời đầu tiên, tôi xin gửi tới Bà cùng tất cả Anh Chi công tác với Bà lời thăm hỏi sức khỏe và lời cầu chúc thành công.

Thưa Bà, Tôi xin tự giới thiệu với Bà một số chi tiết quan trọng liên quan đến cá nhân và gia đình, hầu như Bà cần thiệp để tôi và gia đình được Chính Phủ Hoa Kỳ bảo lãnh nhân đạo, đồng thời chấp thuận cấp LOI và VEWL cho tôi cùng gia đình để có đủ giấy tờ cần thiết để tôi và gia đình thiết lập hồ sơ xin phép Chính Phủ VN cấp giấy xuất cảnh sang định cư tại Hoa Kỳ dưới hình thức nhân đạo.

Họ và tên: LÊ QUY TRẦN
Ngày sinh: 15-6-1945 Hà-Nam
Số Quân: 65/129779
Tốt Nghiệp Khóa 21/TVBQGVN ngày 26-11-1966
Cấp bậc cuối cùng: Thiếu-Tá /QLVNCH,
Đơn vị cuối cùng: Tổng-Cục-Quân-Huân/Bộ TTM
Đã Du-Học Khóa LEADERSHIP (SOL 2) tại Fort-Knox/Kentucky/Hoa Kỳ.
Từ 4 - 1970 - 10/1970

Họ và tên vợ: MAI THI KIM ANH
Ngày sinh: 10-4-1947 Hải Dương
Họ và tên con: LÊ TỎ MAI
Ngày sinh: 11-9-1971 / Saigon

Địa chỉ cư ngụ: 53D Củ Xá Lý Thường Kiệt, Đường Nguyễn Kim Quận 10/SG 10

Sau 30-4-1975, tôi đã bị nhà cầm quyền Việt Nam đưa đi cải tạo từ tháng 6/1975. Trải qua 12 năm 3 tháng cải tạo trong các trại cải tạo từ Nam chí Bắc, tôi và một phần lớn Sĩ-Quan và Viên Chức cao cấp của VNCH trước đây đã được nhà cầm quyền phóng thích đợt tháng 9/1987.

Năm 1985, em ruột tôi là LÊ ANH-TUÂN (đã là công dân Hoa-Kỳ) ngụ tại :

5906 Southview Dr. San Jose, CA 95138 U.S.A.

Đã thiết lập hồ sơ bảo lãnh đoàn tụ cho tôi cùng vợ con. Tháng 6/1985, có quan đi trú Hoa Kỳ đã cấp cho tôi và gia đình IV 226748. Tháng 10/1987, sau khi được phỏng vấn, tôi đã tham chiếu IV nêu trên và thiết lập hồ sơ (gồm 1 đơn xin, 1 giấy ra trại, Hôn thú, khai sinh và ảnh của tôi cùng vợ con) gửi đến cơ quan ODP/Bangkok để xin Chính Phủ Hoa Kỳ bảo lãnh nhân đạo cùng cấp LOI và VEWL cho tôi cùng vợ con.

Những sau 8 tháng chờ đợi mà tôi hoặc thân nhân tôi sống tại Mỹ vẫn không nhận được thông phúc đáp hoặc kết quả.

Để giúp tôi cùng gia đình chóng đạt được nguyện vọng, tôi Kính nhờ Bà can thiệp với cơ quan ODP/Bangkok chấp thuận cho tôi cùng vợ con được Chính Phủ Hoa Kỳ bảo lãnh nhân đạo, đồng thời cấp LOI và VEWL cho tôi cùng gia đình, hầu tôi có

